

## Reisen, Urlaub

### **r Reiseverkehr, 0**

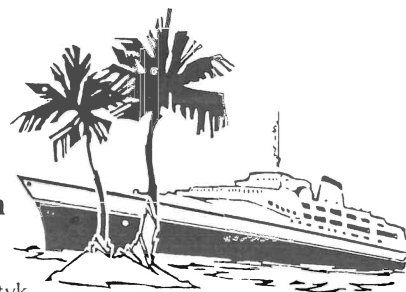
s Reisen, 0  
r Fremdenverkehr, 0  
r kleine Grenzverkehr, 0  
r Reisende, -n  
e Reise, -n  
e Inlands-, Auslandsreise, -n  
e Hin- und Rückreise  
zu Wasser, zu Lande reisen  
zur Erholung reisen  
r Erholungsaufenthalt, -e  
e Bildungsreise, -n  
e Fahrt ins Blaue  
e Kreuzfahrt, -en  
e Sonderfahrt, -en  
e Studienreise, -n  
e Reise nach Übersee  
eine Weltreise unternehmen  
in die Ferien fahren  
e Sprachferien, Pl.  
er reist auf eigene Faust

### **e Reisevorbereitung, -en**

eine Reise vorbereiten, planen  
Reisevorbereitungen treffen  
eine Reise antreten, unternehmen, abrechnen  
auf Reisen sein/unterwegs sein  
Reisefieber haben  
an Reisekrankheit leiden  
den Koffer packen  
sich impfen lassen  
dem Kind das Taschengeld geben  
r Reiseführer, -/s Reisehandbuch, -er/r Baedeker, -  
Stadtpläne besorgen  
r Reisepass, -e  
s Visum, Visa  
das Visum beantragen  
e Botschaft, -en  
s Konsulat, -e  
das Visum erteilen  
s Einreise- und Ausreisevisum  
verreisen  
sie ist schon abgereist  
sie hat ihr ganzes Leben auf Reisen verbracht  
ich bin des Reisens satt

### **s Reisebüro, -s**

Reisekataloge abholen  
eine Reise buchen  
r Rabatt für die Frühbuchung  
den Vorschuss überweisen  
die Reise nachzahlen  
die Last-Minute Reise  
Reiseformalitäten erledigen  
s, r Voucher, -s  
die Reiseversicherung abschließen  
Kronen in Euro umtauschen/wechseln  
e Wechselstube, -n  
e Reisekosten, Pl.  
r Reiseleiter, -/r Reisebegleiter, -/r Fremdenführer, -  
e Reisegesellschaft



### **cestovní ruch**

cestování  
cizinecký ruch  
malý pohraniční styk  
cestující  
cesta  
tuzemská, zahraniční cesta  
cesta tam a zpět  
cestovat po vodě, po souši  
cestovat rekreačně  
rekreační pobyt  
poznávací zájezd  
výlet, cesta do neznáma  
okružní cesta lodí  
zájezd  
studijní cesta  
cesta do zámoří  
podniknout cestu kolem světa  
jet na prázdniny  
prázdniny s jazykovou výukou  
cestuje na vlastní pěst

### **příprava na cestu**

připravovat, plánovat cestu  
konat přípravy na cestu  
nastoupit, podniknout, přerušit cestu  
být na cestách  
mít cestovní horečku  
trpět cestovní nevolností  
balit kufr  
dát se očkovat  
dát dítěti kapesné  
průvodce (kniha)  
obstarat plánky měst  
cestovní pas  
vízum  
zažádat o vízum  
velvyslanectví  
konzulát  
udělit vízum  
vstupní a výjezdní povolení  
odcestovat, podniknout delší cestu  
už odcestovala  
strávila celý svůj život na cestách  
mám už dost cestování

### **cestovní kancelář**

vyzvednout si katalogy  
objednat cestu  
sleva za včasnou rezervaci  
poukázat zálohu  
doplatit cestu  
cesta zakoupená na poslední chvíli  
vyřídít cestovní formality  
rekreační poukaz  
uzavřít cestovní pojištění  
vyměnit koruny za eura  
směnárna  
cestovní výdaje  
průvodce  
účastníci zájezdu

## an der Grenze

e Staatsgrenze, -n  
die Grenze passieren, überschreiten  
r Grenzübergang, -e  
über die Grenze fahren  
r visafreie Verkehr, 0  
e Passkontrolle, -n  
den Reisepass vorlegen/vorweisen  
den Pass stempeln  
die Passgültigkeit ist abgelaufen  
e Zollkontrolle, -n  
s Zollamt, -er  
r Zollbeamte, -n/r Zöllner, -  
e Zollabfertigung, -en  
s zollfreie Gebiet, -e/s Zollfreigebiet  
das Gepäck öffnen  
Haben Sie etwas zum Verzollen?  
Sachen für den eigenen Bedarf  
e zollfreie, zollpflichtige Ware, -n  
r Zoll, -e  
dem Zoll unterliegen  
etw. verzollen  
e Schmuggelware, -n  
etw. über die Grenze schmuggeln  
eine Strafe bezahlen

## r Urlaub, -e

r ordentliche, außerordentliche, unbezahlte Urlaub  
Urlaub verbringen:  
im Inland, im Ausland,  
im Gebirge, am Meer,  
in der Wüste, im Regenwald,  
auf einer einsamen Insel  
r Badeurlaub, -e  
in der Vorsaison, Nachsaison  
r Urlauber, -  
sich Urlaub nehmen  
auf/in Urlaub gehen  
den Urlaub antreten  
im Urlaub sein/Urlaub machen  
sich erholen  
s Seebad, -er  
e Thermalquelle, -n  
r Wellness-Urlaub  
e Düne, -n  
r Sand, -e/Sände  
r Strand, -e  
am Strand entlanggehen, liegen  
r FKK-Strand  
r flach abfallende Sand-, Kies-, Steinstrand  
r Strandkorb, -e  
sich sonnen  
braun gebrannt sein  
einen Sonnenbrand bekommen  
gegen Gebühr Wassersportarten betreiben  
e Rettungsstation, -en  
s Rettungsboot, -e  
s Wandern, 0  
wandern  
ein Wanderfreund sein  
r Wanderverein, -e  
r Wanderweg, -e  
r Wegweiser, -  
e Markierung, -en  
den Markierungen folgen  
nach Karte und Kompass wandern  
r Anhalter, -  
per Anhalter reisen, trampen  
den Wagen anhalten

## na hranicích

státní hranice  
přejít, překročit hranice  
hraniční přechod  
jet přes hranice  
bezvízový styk  
pasová kontrola  
předložit cestovní pas  
dát razítko do pasu  
platnost pasu prošla  
celní kontrola  
celnice  
celník  
celní odbavení  
bezcelní zóna  
otevřít zavazadlo  
Máte něco k proclení?  
věci pro osobní potřebu  
zboží bez cla, podléhající clu  
clu  
podléhat clu  
něco proclít  
pašované zboží  
pašovat něco přes hranici  
zaplatit pokutu

## dovolená

řádná, mimořádná, neplacená dovolená  
strávit dovolenou:  
v tuzemsku, v cizině,  
na horách, u moře,  
na poušti, v deštném pralese,  
na neobydleném ostrově  
dovolená u vody  
před sezonou, po sezoně  
rekreant  
vzít si dovolenou  
jít na dovolenou  
nastoupit dovolenou  
být na dovolené  
rekreovat se  
přímořské lázně  
termální pramen  
wellness dovolená  
duna  
písek  
pláž  
procházet se na pláži, ležet na pláži  
nudistická pláž  
mělce se svažující písčinná, oblázková, kamenitá pláž  
plážový koš  
opalovat se  
být opálený  
dostat úpal  
provozovat za poplatek vodní sporty  
záchranná stanice  
záchranný člun  
pěší turistika  
pěstovat pěší turistiku  
být milovníkem pěší turistiky  
turistický spolek  
turistická cesta  
ukazatel na rozcestí  
turistická značka  
jít podle turistických značek  
chodit podle mapy a kompasu  
stopař  
cestovat stopem  
stopnout si auto

## e Unterkunft, -e

die Unterkunft suchen  
e Unterkunft mit, ohne Verpflegung  
e Unterbringung, -en  
e Zimmervermietung, -en  
s Aparthotel, -s  
r Bungalow, -s  
in Bungalows wohnen  
e Ferienwohnung, -en  
s Ferienhaus, -e  
s Hotel garni, -s  
s Gästehaus, -er  
s Hotel, -s  
e Jugendherberge, -n  
s Motel, -s  
e Pension, -en  
s Privatzimmer, -/e Privatunterkunft, -e  
s Strandhotel, -s  
r Wohnwagen, -  
s Wohnmobil, -e  
s Wochenendhaus, -er  
unter freiem Himmel schlafen

## s Camping, 0

Camping machen/campen  
r Campingplatz, -e/s Camp, -s  
r Camper, -  
zelten  
r Zeltler, -  
e Zeltstadt, -e  
s Zelt, -e  
das Zelt aufschlagen/aufbauen/aufstellen  
das Zelt abbrechen/abbauen  
e Zeltplatzordnung befolgen  
ein Lagerfeuer machen  
r Falthocker, -  
r Klapptisch, -e  
e Liege, -n  
r Sonnenschirm, -e  
r zusammenklappbare Stuhl, -e  
r Gaskocher, -  
r Kessel, -  
s Kochgeschirr, 0  
e Hängematte, -n  
e Karimatte, -n/e Isoliermatte  
e Luftmatratze, -n  
r Schlafsack, -e  
e Taschenlampe, -n  
r Rucksack, -e

## s Hotel, -s

s erstklassige Hotel, -s  
s Fünf-Sterne-Hotel, -s  
r barrierefreie/rollstuhlgerechte Zugang, -e  
s Dienstpersonal, 0  
r Hotelangestellte, -n  
r Hotelgast, -e  
s Gästebuch, -er  
r Empfangschef, -s  
r Empfangsraum, -e  
e Postablage mit den Postfächern  
s Schlüsselbrett, -er  
ein Zimmer bestellen/buchen  
das Zimmer für jmdn. reservieren  
sich ein Zimmer auf den Namen ... reservieren lassen  
ein Einbett-/Einzelzimmer mieten  
die Bestellung stornieren  
die Ankunft melden  
im Hotel übernachten

## ubytování, nocleh

hledat ubytování  
ubytování se stravou, beze stravy  
ubytování  
pronajímání pokojů  
apartmánový hotel  
bungalov  
bydlet v bungalovech  
byt k pronajmutí na prázdniny, letní byt  
rekreační dům  
hotel, kde se podává pouze snídaně  
hotýlek  
hotel  
mládežnická ubytovna  
motel  
penzion  
ubytování v soukromí  
hotel u pláže  
obytný přívěs, karavan  
obytný vůz  
chata  
spát pod širákem

## táboření

tábořit  
kemp  
kempující, táborník  
stanovat  
stanař  
stanové městečko  
stan  
postavit stan  
zbourat stan  
dodržovat táborový řád  
udělat táborák  
skládací sedačka, rybářská sedačka  
sklápěcí stůl  
lehátko  
slunečník  
sklápěcí židle  
plynový vaříč  
kotlík  
nádobí na vaření  
závěsná síť  
karimatka  
nafukovací matrace  
spací pytel  
baterka  
batoh

## hotel

prvotřídní hotel  
pětihvězdičkový hotel  
bezbariérový přístup  
hotelový personál  
zaměstnanec hotelu  
hotelový host  
kniha hostů  
recepční  
recepce  
skříňka na poštu  
deska na klíče  
objednat pokoj  
rezervovat někomu pokoj  
dát si rezervovat pokoj na jméno ...  
najmout si jednolůžkový pokoj  
zrušit objednávku  
ohlásit příjezd  
přenocovat v hotelu

die Gäste unterbringen  
für eine Nacht unterkommen  
die Personalausweise vorlegen  
den Meldezettel ausfüllen  
die Personalien eintragen  
r Name, -n  
r Vorname  
r Geburtsname/r Mädchenname  
r Geburtsort  
e Staatsangehörigkeit  
e Nationalität  
e Wohnanschrift  
e Passnummer  
e Aufenthaltsdauer  
das Zimmer zuteilen  
den Zimmerschlüssel nehmen  
aufs Zimmer gehen  
den Fahrstuhl/Lift/Aufzug benutzen  
das Zimmer beziehen  
sich das Gepäck auf das Zimmer bringen lassen  
den Koffer auspacken  
sich an den Empfangschef wenden  
das Zimmer freimachen  
den Aufenthalt verlängern, abrechnen, kürzen  
sich abmelden  
alles ist im Preis einberechnet/einkalkuliert/inbegriffen  
die Rechnung begleichen  
die Quittung ausstellen

### **e Ausstattung des Hotels, des Zimmers**

s Einbett-, Zweibettzimmer, -  
s Appartement, -s/s Apartment, -s  
s Studio mit Küchenecke  
s Zimmer mit Aufbettung/Zusatzbett,  
mit Bad, Dusche,  
mit allem Komfort,  
mit Balkon, Meeresblick,  
mit Klimaanlage  
s Zimmer mit Frühstück, Halbpension, Vollpension  
s Büffet, -s  
s Menü, -s  
all inclusive/alles inklusive  
den/das Safe/den Tresor mieten  
s Direktwahltelefon, -e  
e Minibar, -s  
r Farbfernseher mit Satelliten  
s Restaurant, -s  
r Speisesaal, -säle  
e Weinstube, -n

### **Dienstleistungen für die Hotelgäste**

s Autowaschen, 0  
r Autoverleih, -e  
r bewachte Parkplatz, -e  
r Friseursalon, -s  
das Frühstück aufs Zimmer bekommen  
r Internet-Anschluss, -e  
s Koffertragen, 0  
sich die Kleider bügeln lassen  
s Waschen und Reinigen der Bekleidung  
s Souvenir, -s/s Reiseandenken, -  
e Sauna, s Fitnesszentrum, e Massagen  
ein Taxi, eine Stadtrundfahrt bestellen  
sich wecken lassen  
nach dem Zimmermädchen klingeln

s Animationsprogramm, -e  
e Kinderbetreuung/s Babysitting auf Anfrage  
Miniclub für Kinder ab 4 Jahren

ubytovat hosty  
ubytovat se na jednu noc  
předložit průkazy totožnosti  
vyplnit přihlašovací formulář  
zapsat osobní údaje  
příjmení  
křestní jméno  
rodné jméno  
místo narození  
státní příslušnost  
národnost  
adresa  
číslo pasu  
délka pobytu  
přidělit pokoj  
vzít klíč od pokoje  
jít na pokoj  
použít výtah  
nastěhovat se do pokoje  
dát si přinést zavazadla na pokoj  
vybalit kufr  
obrátit se na recepčního  
uvolnit pokoj  
prodloužit, přerušit, zkrátit pobyt  
odhlásit se  
všechno je započteno v ceně  
vyrovnat účet  
vystavit účtenku

### **vybavení hotelu, pokoje**

jednolůžkový, dvoulůžkový pokoj  
apartmá  
studio s kuchyňským koutem  
pokoj s přistýlkou,  
koupelnou, sprchou,  
s veškerým komfortem,  
s balkonem, vyhlídkou na moře,  
s klimatizací  
pokoj se snídaní, polopenzí, plnou penzí  
švédské stoly, bufet  
menu, výběr dle jídelního lístku  
vše v ceně  
najmout si trezor  
telefon s přímou volbou  
minibar  
barevný televizor se satelitem  
restaurace  
jídlna  
vinárna

### **služby hotelovým hostům**

mytí auta  
půjčování aut  
hlídané parkoviště  
kadeřnictví  
dostat snídani na pokoj  
přípoj na internet  
odnesení kufrů  
dát si vyžehlit šaty  
praní a čištění oděvů  
suveníry  
sauna, fitness, masáže  
objednat taxi, prohlídku města  
dát se vzbudit  
zazvonit na pokojskou

animační, zábavní program  
hlídání dětí na požádání  
miniklub pro děti od 4 let

Liegen und Sonnenschirme am Pool kostenfrei  
r Süßwasser-Swimmingpool mit integriertem Kinderbecken  
Aquapark mit Riesenrutschen

### e Beschwerde, -n

sich bei jmdm. über etw. beschweren /sich bei jmdm. über etw. beklagen

ein anderes Zimmer verlangen

Im Zimmer fließt kein warmes Wasser.

Die Heizung funktioniert nicht.

Eine Glühlampe ist durchgebrannt.

Das Zimmer war nicht aufgeräumt.

Das Zimmer ist zu laut.

lehnstühle a slunečníky u bazénu zdarma  
bazén se sladkou vodou s oddělenou částí pro děti  
vodní park s velkými skluzavkami

### stížnost

stěžovat si někomu na něco

požadovat jiný pokoj

V pokoji neteče teplá voda.

Topení nefunguje.

Jedna žárovka je spálená.

Pokoj nebyl uklizený.

Pokoj je příliš hlučný.